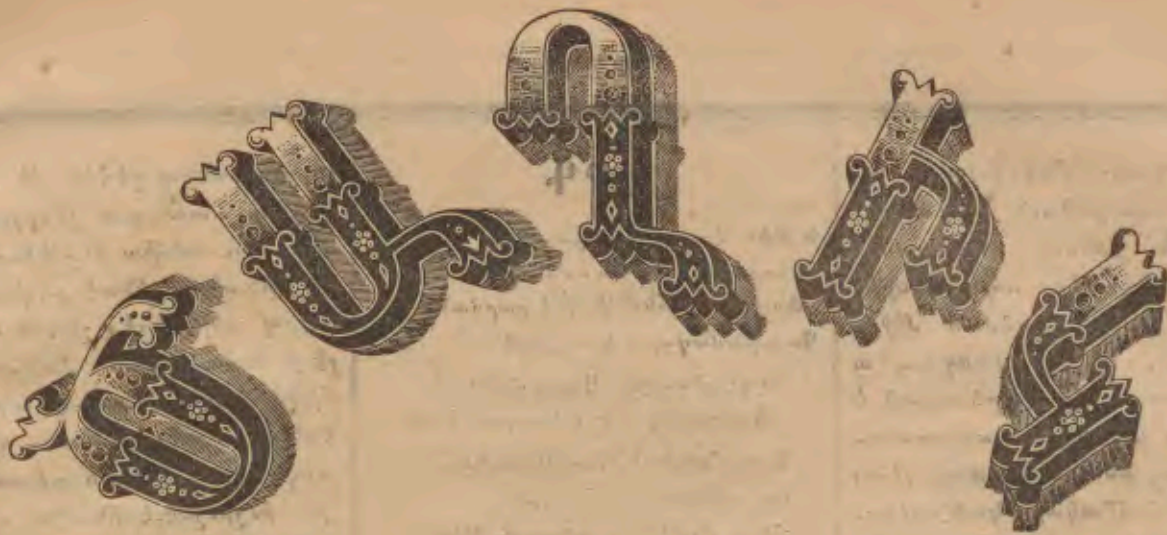




Ծանուցման տողը 2
Առաջին երեսը 5

ՄԱՆՈՒՅ ԱԶԳԱՅԻՆ

Gerant responsable
A. SAKAIAN

ԾԱՂԻԿ շաբաթը երկու անգամ կը հրատարակուի Զորեքշաբթի եւ Շաբաթ օրերն :
Տարեկան բաժանորդագրութեան գինն է 400 ղուրուշ արծաթ, — Վեցամսեայն 50. — Գաւառաց համար 445 ղըշ : Վեցամսեայ 60

Որ եւ է նամակ կամ գրութիւն պէտք է ուղղել
Առ Արատնաւոր եւ Տնօրէն Անտոն Սարգսեան ,
Կ. Պոլիս , Պապար Ալի Տառնէտի Թիւ 20 :
Խմբագրութեան յանձնուած գրութիւնք եւ չեն արտփը :

Թիւ 33 Ա. ՏԱՐԻ

ԳԻՆ 40 ՓԱՐԱ

1887 ԱՊՐԻԼ 15 ԶՈՐԵՔՇԱԲԹԻ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՄՕԹ ԿԸՍԷՆ ԲԱՆ ՄԸ ԿԱՅ

Շաբաթ օրուան Մանգուլմէի մէջ հրատարակեալ Մաղնիսայէն զրկուած նամակէ մը հետեւեալ փողօքագիրը մենք եւս հրատարակելով մեր Պատկառելի Կրօնական Ժողովոյ կը նուիրեմք :

Պատկառելի Ս. Հարք Կրօն. Ժողովոյ Զմիւռնիոյ

Սրբաւրօն Հարք ,

Ժողովոյդ նախագահ Գեր. Մեղքիսեգեկ Սրբազան , առ տեղւոյս թաղականս ուղղեալ մի նամակաւն՝ իրեն փոխանորդ կարգած է , տեղւոյս քարոզիչ Արթ. Յակոբոս վարդապետ Շահպաղեան , որով անդերի հնազանդութիւն կը պահանջէ մենէ առ իւր փոխանորդն :

Մեք թէեւ այս մասին եւ ոչ մի դիտողութիւն արած եմք առաջի թաղականաց նկատելով որ խնդիրն յոյժ փափուկ՝ եւ կրօնա-

կանաց եւեթ կը վերաբերի քրննել եւ ըստ այնմ տնօրինել , պատշաճ կը համարեմք դիմել Պատկառելի Ժողովոյդ ի տնօրէնութիւնն այն խնդրոյ :

Ըստ որում երբ համօրէն ազդի մը դէմ ապստամբող , եւ Հայտատանեայց եկեղեցւոյ օրէնքն ու տից կոխան իւր քմաց համեմատ գործածող վարդապետի մը հեպատակութիւն կը պահանջուի մենէ , չեմք վարանիր ծանուցանել Պատ. Ժողովոյդ թէ՛ պիտի դանամք զայդ հնազանդութիւն մինչ իսկ մեր անձին դէմ սպառնալիքներ՝ եւ հալածումներ լինին , որպէս կը պահանջէ մեր քահանայական պաշտօն :

Պիտի զանամք այս , նկատելով որ այս վարդապետ Պատ. Ժողովոյդ առ մեզ ուղղեալ 1885 նոյ. 14 թուականի հրահանգն. եւ Վեհ. Մակար. կաթողիկոսի օրհնութեան անդրանիկ կոնդակն առաթ ուր առեալ կանհետացնէ հետքն իսկ եւ որով այնքան յուզումներ տեղի կունենան տեղ-

ւոյս խաղաղ Ժողովրդեան մէջ , նկատելով որ յատենի եկեղեցւոյ դուաղան ի ձեռին կը քարոզէ Ժողովրդեան նախատալից խօսքերով թէ՛ Մակար չէ կաթողիկոս , պղծեալ է նա , չէ արժանի նա այս Ս. Սեղանի վրայ յիշատակութեան , նկատելով որ Վեհ. Մակար կաթողիկոսի օրհնած Միւռնի ձէթ տնուել կուտայ , եւ չի կամիր շնորհել զայն իւր Միւռնոն , վերջապէս նկատելով այս վարդապետի յատենի եկեղեցւոյ առ մեզ ուղղեալ անղգամ , անպիտան , անկիրթ , չունշանօրդի եայլն խօսքերը , եւ նկատելով նաեւ Մեղք. Սրբազանի տարբեր լնթացքը , որ փոխանակ պատժոյ կենթարկելու , եւ կամ դէժ յուզութիւն հրաւիրելու յիշելով վարդապետն , կը քաջալերէ զայն փոխառաջնորդութեան պաշտօն տալով նմա . մենք չենք կարող այլ եւս համբերել յիշեալ վարդապետի անհանդուրժելի վարմանց դէմ , եւ բարձրացնելով մեր բողոքոյ ձայն

յատենի Պատ. Ժողովոյդ, կա-
ղերսեմք, որ յանուն արդարու-
թեան, և յանուն ճշմարտու-
թեան բարեհաճիք սոյն ապօրի-
նաւորութեանց բարձման միջոց
մը խորհի, զի այս վարդապետ
թատերասրահ մը դարձուցած է
եկեղեցւոյ Ս. Սեդակը սպասա-
րոյ դպրաց ըստ իւր քմաց յիշել
տալով վեհ. Մակար Կաթողիկո-
սի անունն. և ոչ այնպէս՝ որպէս
օրէն է Հայաստանեայց առաքե-
լական Ս. Եկեղեցւոյ :

Արդ՝ վերջացնելով մեր սոյն
գրութիւն, կը խնդրեմք Պատ.
Ժողովէդ որ՝ բարեհաճիք կամ
ըստ նախորդ հրահանգի ձերում
յղել գրութիւն մի ևս առ տեղ-
ւոյս վարդապետն, և կամ հետս
պահանջէք ձեր յիշեալ հրահան-
գը, որպէս զի կարենամք գիտ-
նալ թէ ինչ ընթացքի պարտիմք
հիտեւիլ, զի մենք շուարած մը-
նացած եմք :

Սպասելով ակնդէտ պարտ ու
պատշաճ անօրէնութեան մը, մը-
նամք միշտ հաւատարիմ պաշ-
տօնեայք Հայաստանեայց առա-
քելական Ս. Եկեղեցւոյ :

Աւագերէց Մարտիրոս Ս. Սի-
օն Եկեղեցւոյ

Տ. Արիստակէս Տ. Եսայեան
Տ. Յովհաննէս Տ. Յովհաննէսեան
1887 մարտ 12 Մարտիսա

«Սոյն նամակի պատճէնը վե-
րոյրեալ Տէր Արիստակէս և Տէր
Յովհաննէսի ստորագրութեամբ
Զմիւռնիոյ Կրօն. Ժողովոյ զրկու իլը
ի հաստատութիւն կստորագրեմն :

Յալու թիւն Կոստանդեան

Հայ Գաթոիկ Ժողովոյդեան Կո-
թողիկո Պատ խորք Աւե ապատիւ
Արարեան Սրբազանի Եւրոպայէն վե-
րադաձին առ իւր Հայ Գաթոիկ
Պատրիարքանի Ասեկաղար Ար-
ժանա յաւիւ Հաճեան Սահակ Վար-
դապետին յօրինած և Գ. Փ. Եսայ
Մագսուտ Էֆէնտի ձայնագրաց ըն-
տիր երէն Կեանքէն :

ԵՐԳ

Ի թեւ հողմոյ ճախրասըլաց
Բոսորագոյն 'ի պատմունճան
յԱստուածաճեմ 'ի վեհ բարձանց
Պատգամաւայրն Սանիրայն

Իջէ փեսայդ Սրարիկենեան
'ի պարտէզ իւր գեղաբուրեան :

Ազու Նոյեան Դու Աղաւնիդ
Օղապարիկ աւետաւոր
Ճիւղ ձիթենւոյ դեռափութիթ
Բերեա բացուստ բարեաց 'ի լուր :

Որդէս մեղուաց Ժիրթագուհի
Եղեմաբոյր յաւիւն ծաղկանց
Խանդեալ 'ի ծուծ հոց լիւրի
Դիմէ 'ի դաշտ ծաղկատարած :

Հեւ հեւ թռիչ դառնայ 'ի բոյն
Բեռնաւորեալ քաղցր մեղու
Ճագուկ ճեմիւք յախորժ բզգիւն
Նաւթէ պաշար աշխոյժ պարու :

Նոյն Տէր և Դու սլարարտալից
Յաւիչի ծաղկանց երգն առ երգին
Ճաշակ քմաց լոյս ճաճանչից
Աստուգեղ ասա խնդագին :

Ծերք և տղայք լի հրճուանօք
Ընդառաջեմք յոտիցդ համբոյր
Ոստ ձիթենւոյ արմաւենեօք
Վերնծայեմք տենչ քաղցր բոյր :

Միահամուռ ձայն օրհնութեան
Ոգանընայ օրհնեալ եկեալ
Բարձունք բարձանց տան արձագանգ
Եւ անց բազմեաց յաղթանակեալ :

Ոճ Արեւելեան անուն նկարա-
տետրին երկրորդ թիւն հրատա-
րակուեցաւ. պարունակութիւնն
է Մառաթի գիրքեր և ասեղնա-
գործական, տարազագործական,
ոսկերչական ընտիր նկարներ :

Գիտական չարժուածի Յունվար
և փետրվար ամսեայ թիւերն
եւս հրատարակուեցան :

ՉԻՆ ՍԱՏԱԳԱՍԸ

Թայմզ կազէթասընտա աթի-
տէքի հրքեայէ օգուճմուշ տուր :
Չնտէ, պիր թագրմ սէֆի
սէրսէրիլէր՝ իւշ տէօրթ երւզ քի :

չի թօբլանըպ շէհիր վէ քէօլէրի
կէղիպ սատագա թօբլարլար ի-
միշ : Պու տէֆա իւշ երւզ տիլէն-
ճի Չին տախլինտէ քէվրան պաղ-
լայրպ տիլէնէրէք շէհիր վէ քէօլ-
լէրի տօլաշրքան. Հանքու շէհրի
ճիվարընտա Հիս-ի-Շիպ քէօլիւնէ
էնէրլէր : Քէօլիլէր, պու մըդ-
տար սէրսէրիլէրին պիրտէն քէօ-
յէ իւշիւշէրիլէրինտէն տէհշէթէ
կիրիֆթար օլուրլար. վագըթ
ագշամ օլտուղունտան կիճէլի
կէշիւմէք իշիւն, տիլէնճիլէրի
քէօլիւն վասի բութխանէսինէ
տօլտուրուրլար :

Եարը կիճէլին պիշարէլէրին
թաթլը ուլգուսը վագթինտէ,
քէօլիլէր բութխանէլ աթէշէ
վէրիլէր. պիշարէ տիլէնճիլէր-
տէն անճաք գըրք քիշի գաշըպ
գուրթուլապիլիլէր. տիլէր իքի
իւղ ալթմըշը, պիր տահա տիլէ-
նէմ յէճէք տէրէճէտէ եանըպ
քիւլ օլուրլար :

Ալիճէնապլըքտա օլտուգտան
սօղրա պէօլլէ օլմալը :

ԽՕՍԻԲ ԽՕՐԱԹԱ

(Նախորդ թիւէն)

Մարեամ հանրմը հետեւեալ
կերպով շարունակեց իւր պատ-
մութիւնը :

— Իշտէ իրիկվները չարշիլէն
կալուն պէս Զարուկա տէմը կը
վագէր, ծառքը պան մը ունե-
նարնէ կառներ. Սիմիօն աղան
ալ սանքիմ կը խենդենար Զարու-
կիս վրայ առտու մը Սիմիօն աղան
երթալէն ետկը Զարուհիճաս վար
ինջաւ, սանկ հիլէթէն հասկցա-
քի պան մը պիտի ըսէ. գա տիւ-
ճիկ ինչ ունիս կըսեննէ պիր միւմ-
քիւն չի սէր. . . գա ախճիկ ըսէ,
բարը կը խորաթէ պերնէն խօսը
չելար, սօն սօնու հասկըցայ օր
Սիմիօն աղան ըսեր է եղեր քի՝
Ալահըն էմրի իլէ սէնի ալաճա-
ղըմ :

—Գա իշտէ տահա՞ ինչ կուղէ:

—Ես ալ ան բսի նէ. Զարուկս ըսաւ. քի տարի մը ետկը կը պըսակուիմ ըսեր է:

—Եյ ինչ զարար ունի, թող նշանը տայ տէ տարիէ մը ետկը հարսնիքը ըլլայ:

—Ատ ալ բսի քուրուկ, ատ ալ ըսինէ Սիմեօն աղան ըսաւ. քի վախտէ, պէն Զարուհիձայը պիր կիւն կէօրմէզսէմ օլմաղ, շիմտի նշան վերտիյիմ կիպի գըղ սէօլէնմէսին տէյի լաղամ կէյէճէք քի պէն պաշկա պիր էվտէ օ. թուրայրմ. տայանամամ հոստա օլուր էօլիւրիւմ:

—Աչկը խաղա հէմէն ինչէնի սէվիլի...

—Անօր ասանկ ըսաւ նէ էս ալ ըսի քի. Սիմեօն աղա պունտան սօղըա մալ սէնին նասըլ իստէրսէն էօլլէ օլսուն... ասօր վրայ բէք անուշեցաւ, ան Պէյօղուններ պտրտենէր մի կսես, Զարուկիս ֆիստանցուններ, սեւ Մէրինօ քիւրք խապի մը ունէի մէջը թէյիւն լեցնել տուաւ սա բէք իօշնուտ էինք... անցած ամսու կլիսուն էր առտու մ. վար ինջաւ. ես ալ տահա նոր խախմէիս ճէզ վէն քէր էի. հանեց ծեռքս հինգ օսկի համրեց, պու նէ տիր ըսի նէ վախտէ պիր իշիմ օլտու պիր ալ գատար տըշարը կիտէճէյիմ պու բարայը խարճըդ էտին, Զարուհիյէ պիր շէյ սէօլլէմէտիմ եիւրէյի բըրըլմասըն տէյի ըսաւ նէ ես ալ ինչ կիտնամ քուրուկ հաւտացի:

—Տուրս չի պիտի էրթա եղեր տէ կը խաբէ կոր եղեր:

—Գա նասըլ չը պիտի երթայ, անանկ երթալ մը կնաց օր մէյմալ ետ տառնալիք չունի, առտուն Զարուհիձան վար ինջաւ Սիմեօն աղան կնաց տէի հարցուց նէ հա ըսի աս գիշեր չը պիտի կայ տեղ մը կործ սենի եղեր... իրիկուն եղաւ մարդուն մէկը տուռերնիս չալեց մէկտուպի պէս

պան մը տռնէն թողուց գնաց էս ալ ինչ կիտնամ հանեցի Զարուկին տուի կարգայ տէյի. հէմէն ծառքս կտարեր տէ չիտայի. սեւ օր սեւ սահ թէ եղեր քի ես ատ կիրը կիւզէյիմ ախճկանս ծառքը տուեր եմ:

—Աճապա պիւլիւեիւ պէս պան մընէր կըսէս:

—Գանասըլ պիւլիւ. ճէտվէլ իսա էմ ճուղապ է կըրէր քի էս ինչ խտար օր պիտի կարգուիմ բսի նէ չը պիտի կարգըվիմ հիմայ ալ տուրս գացի մէյմալ Ստանպօլ չը պիտի կամ ինչ ումէտըդ կըյրէ:

—Գա հոգը պիւլէ թող չնէ, չունը փսիւէ կլիսը, Աստուած անոր իսմէթիկը հէյպէթ պաշխա տուռնէ մ կուտայ:

—Մէկը կիտէս մէկը չիտէս քուրուկ... էկոյ ըսեմ...

—Վույ չիմայ խեւքիս կուգայ, ես քու տեղդ լլամ, Պատրիեաբարան կըքալեմ աղուր մը հախէն կուգամ, նայէ թէլլի Ըսընտիկը ինտօր ըրաւ:

—Պատրիեաբարան ալ տեղը մնայ... աչմա գուլթուլու սէօլլէթմէ քէօթիւլիւ, իշտէ Շրիշըլի կիւլիւնեաւ տրած է. էրիկը երկու չօճօլը կիրկը թողուց, կացէր Զըխսալըն սիրողին հետ նրստեր է. Պատրիեաբարանը ինչ կընէ կոր, պան չունիսնէ կնայ էկոյ. հայտէ տավայի ելամ բսեմ ատ քէօր օլաճախին տեղը չիտէմ ուր է, տո՛ւրսնէ մի հոս է մի չիտէմ քի քուրուկ:

—Ինչ ըսեմ Մարեամ հանըմ, պիր տէրտ քի տէրտէ պէնղէմէզ:

—Ախ՛ ինչ ըսեմ ես ան տունի թէլլալներուն մահալլէի միտարներուն. հալխուն ախճիկները տիրի տիրի կը մօրթեն կոր, հէմէն Աստուծմէ կտնան առանկները. էյ մնաք պարով, աֆ կընէր կլիսու ցաւ տուի:

—Ատ ինչ լալիւրտըյէ, կէնէ հրամմէ Մարեամ հանըմ մեզ մի

մառնար երդաք պարով ըսելով վերջացաւ այս սրտաճմիկ խօսակցութիւնը:

Քանի մը տարիէ իվեր կարգ մը անսիրտ երիտասարդներ, Պօլսոյ կողմը միամիտ ընտանեաց տուներու մէջ այսպէս սենեակ վարձելով, քանի՜ անմեղ աղջկանց աւրիւնը կը մտնեն առանց խիղճ ընելու, որոց մի փոքր նկարագիրն է մեր այս պատմածը:

ՈՅԸԳՊՊՈՒ ՍԵՐՀՈՇ

Պիր ատամ այրգ օլտուղու հալտէ սէրհօշ տինլէմէք կիպի միւշքիլ շէյ եօգ տուր ալէմտէ. սէրհօշ օլտնըն ուեար ուլմաղ լապրտըլարը վէ պիլիմսիդ հարէքէթլէրինտէն թապիի այրգ օլան ատամ սըգըլըր իսէ տէ. սէրհօշուն եաբտըլընը պիր այրք աւտամ եաբմըլ օլսա ինսան օգատար սըգըլմաղ, զիրա ետ ճիննէթինէ վէ եախօտ թէրպիյէսիդլիկինէ համ օլունուր:

Սէրհօշարըն հալ ու տթվարընա զիյատէ սըգըլտըլըմըլըն սէպէպի չու տուր քի. պիլիլիդ քի էկէր իշմ, միշ օլսալար պիլիմսիդ հալտէ պուլունմաեաճաղար տըր. եախօտ տահա աչըգ սէօլլէյէլիմ. թէրպիյէլի հալտէ կէօրմէղէ աւրշտըլըմըլ պիր տաէմի, թէրպիյէսիդլիքտէ կէօրտիւղիւմիւղտէ, թապիի զիյատէ էսէֆ իտէր սըգըլըլըլ:

Իմտի չու աթիտէքի վագաայը պու տէտիկիմիզէ պիր նուսունէ օլմագ իւղըն թարիֆ իտէլիմ:

Պիլիմ թոււմաճան աղա օն պէշ կիւն աղտէմ նազըլ մահալ իտէրէք կէտիկ Բաշատան, Սամաթիայա թաշընտը. թոււմաճան աղա էօլլէ գահվէյէ մէյխանէյէ կիտէր թաղըմտան օլմայըպ, ֆամիլեասընը սէվէր վէ աղըլընա իչկի տէնիլէն շէյի գօյմաղ պիր աւտամ տըր:

Էվելի կէճէ տաւթ ի քի ըստ-
տէլէրինտէ գաբը չալընըր . ու-
չագ աչար , իւսթիւ պաշր տիւզ .
կիւն պիր կէնճ աւտամ իչէրի կի-
րիպ տօղըու եօգարը չրգար ,
թոււմաճան աղանըն օտաւընտան
իչէրի կիրիպ , պիւա թէքիֆ պիր
գօլթուգ սանտալիէսի իւզէրինէ
եայըը վէրիւր :

Թոււմաճան աղա պէօլլէ ապա
թանըմաւըը պիր աւտէմին իւ-
քինտէն խապէր վէրտիրմէ քսի-
զին օտաւընա կիրիչինտէն թա-
ճիւպէ վարըպ քիմ օլտուղուճու
սօրաճաղը սըրատա , եէնի կէլէն
տէտի :

— Ագչամ խայր պէ արգատաշ ,
էրէլի վագըթ վար սէնի կէօր-
մէտիմ աւտէթա արգիւլէմիշ իտիմ :

— Եաղնընըզ օլմալը էֆէնտի,
սիզի հիշ թանըմայօրու . կալիպա
պէնի պիրինէ պէնզէտիեօրսընըզ :

— Վալլահի իշտէ պու թօ ֆ ,
պէն իսէ սէնի Թուսէփ աղայր
պէլլէեօրու . էօլլէ իսէ Թուսէփ
աղա՝ էրտէ :

— Թուսէփ աղա պու էվտէն չը-
գալը օն պէշ կիւն օլտու :

— Պուրտան չըգալը մը . . . Թու .
պագընտր պէօլլէ պիր շէյ տէտի-
յիտի պանատա ունուլմու շոււմ ,
աֆէտէրսին պիրատէր քէյֆլիլի-
մէ վէր . աֆէտէրսին , վալլահա
աֆէտէրսին :

— Աֆէտէճ ք պիր շէյ եօք ,
նէ՝ օլուր Թուսէփ աղանըն էվի
տիյէ եանը շըգալա պէնտէնիզին
էվինէ կէլտինիզ , պուրտա նէ՝
ֆէնալըզ վար :

— Ֆէնապը շու քի էկէր տօս-
թոււ Թուսէփ աղա հալէա պու
էվտէ օլմուրմուշ օլայտը պիր
չէյլէք գատար օլմուրմուր ի-
տիմ . զիրա պիր ազ քէյֆէ օլ-
տու դոււտան , սօգագտա գապ
թիւէյէ ըստթ կէլիլիմ տէյի գօր-
գաեօրու գիրա պու կիւնկէրտէ
կիճէ իքիտէն սօղրա սօքաքտա
պուլուտան սարհօշալը չէվիւրսին :

լէր տէյի էմիր կէլմիշ . ըստթ
կէլէնի հայտէ խօթէզէ տէյօրլար :

— Թէլաշընըզը աղնաեօրոււ ,
զարար եօք սայքի Թուսէփ աղա
պու էվտէն չըգալմա շտըր օթուր
րահաթլան . հէմ պիր ազ աշըլըր-
սըն :

— Թամ գաֆամըն տէնկի իմիշ-
սին պէ , օ տէյիլ աւա իսմինի-
զի պաղըշլա՞րմըսըն :

— Թոււմաճան . . .

— Թոււմա սը արթիյէ , սէն ա-
սըլ ճան ըմըշն եա . պէ գարտաշ
սանըրսըն քի Գասըմ կէրի տէօն-
տիւ . ագչամ իւսթիւ ըսընալըմ
տէլէրէք պիր իքի թէք զիյատէ
չագտըմ . ֆաքաթ քիմէյէ զի-
յան մ եօգ . քիմսէնին գուրպի-
նի գըրմամ . պանա տօգանմա-
եան երան պին եաշասըն :

— Էյիսի տէ էօլլէ օլմալը :

— Օլմալը տէյիլ էօլլէ տիր , սէն
պիր թանէ պանա իչիրիսէն ,
պէշ թանէ տէ պէն իչիրմէլիլիմ ,
տալգափու քուլք էտէմէմ գար-
տաշ էլիմտէ տէյիլ :

— , օլլէ տիր :

— Պիր իքի ահպապա չաթտըզ ,
հէրսիտէ ճան չօճուգլար պիր
սէնտէն պիր պէնտէն տէր իքէն
վագըթ կէչտի , տէտիմ եա , եէ-
նի էմիր վար սարխօշ կէօրտիւք-
լէրի կիպի չէվիւրիեօրար , չագա
տիլիլ միւրլէր նէ գատար եէնի
օլուրսա օ գատար սըբը օլուր :

— Հագգըն վար . . .

— Պէն էօլլէ պուլուեօրոււ քի
պու եասաղըն սէպէպի գարըլար
տըր . . . աւա աֆէտէրսին էվի ի-
սէնիզ իւզէլինիզէ ալմայընըզ .
զիւլֆիւեարէ տօգանմաեալըմ . .
պիր աւտամ նիչին էվէնիւր , գա-
լը գօճա քէնտի վագիֆէսինի
թանըմալը . պիրիպիրինի երջա-
նիկ էթմէլի ախպար . պագ պէն-
տէ էվիլիլիմ , հէմ գարմը սէվէն
էվիլէրտէնիմ . իչէրիմ , ֆագաթ
եօլուտա իչէրիմ , պանա քէնտի
գարըմ եիւզ տէֆա տէմիշ տիր

քի՝ քանի մը հատ էվէլ խմած
ըլլաս նէ բէք խօշ կըլլաս . . .

— Օնա շիւպէ՞ մի վար . . .

Պիզիմ Թոււմաճան աղա կիթ .
կիտէ էօնէմէկէ պաշլար . . .

— Հաթտա պիր շէյ տահա վար
պագալըմ ֆարգընտա՞մըսըն :

— Տէյիլիմ :

— Գարը տէտիղին եալընըզ գալ-
մամալը . չօգ թէհիքէլի շէյ տիր .
պիր թագըմ պօշ կէզէն զիւպպէ-
լէր պէօլլէ շէյլէր գօլաշտըրը .
գարըլար տա եալընըզըգտան օ-
սանըր , է՛հ , պու զէվզէկիւրէ ա-
գըլ վէրլիւրէր . նէ իլաղըմ ուղա-
ղա կիթմէք , օլմուշու եօգ մու .
գուլրուքսուզ գուրպաղը , սէսի
եօք հանէնտէ , եաղտըրնա ի-
նանմաղ զաղէթաճը , իշի պօղուգ
թիւճճար , հէքիմ , ալօգաթ , բի-
յանօճու , Բաթրիկ հրաժարականը
նէ գատար չօգ իսէ պու տէտի-
ղիմ տէ օ գատար չօգ վար :

— Էվէթ ! վար . . .

— Ալահ էթմէյէ պէօլլէ շէյ
պիր աւտամըն պաշընա կէլմէսին
եօգսա , սօղրա օնուճ էօնիւնիւ
ալմագ՝ թօսպաղընըն սըրթընա
պինիպ աթ եարըշընա չըգալա
պէնզէր . իշին ասըլ ճանը նէրէ-
տէ տիր պիլի՛րմիսին գարտաշըմ .
պիր աւտամ իշինին էրի օլուպ ,
Գալաթա գուլէսինէ ֆիստան
կիյտիլմէլի աղնատըն մը :

— Աղնատըմ . . .

— Տահա պու սապահ պիզիմ
գօմշուլարտան պիրի իլէ գօնու-
շուեօրուտուք տա , պիր լագըր-
տը էթտիմ տէ , սէն գաֆալը ա-
տամսըն տէտի , պու տէտիկիմ
գաթ բէք թաթլը աւտամ տըր ,
պէնիմ կիպի աղըր պաշլը , պէ-
նիմ կիպի նամուշու , պէնիմ կի-
պի չօգ լագըրտը էթմէզ , պէնիմ
կիպի գարըսընը տահա եէնի
կէօմտիւ եօգ եաղնըշ տէ-
տիմ պու ճիհէթի պէնիմ կիպի
տէյիլ . նէ հալ իսէ , եիւրէյիմին
աճըսընտան զիյատէ իշմիշիմ տէ

սէրիսօշ օլմուշում այլ՝ մը տըր ,
էլվէրիր քի քիմսէնին ըրզընտա
բարասընտա տէյիլիմ . . . օ տէյիլ
ամա թուսման աղա ուլուեօր-
մուսուն :

— Հայըր , վագըթ կէշտի տէ
շէօյլէ պիր տալիլընըգ կէլտի :

— Պիր պագալըմ սահաթ գաշ . . .
հօ , հօ . ալթըյա վարմըշ պանա
իզին , շիմտի պիզիմքի ֆէսֆէսէ
իտէր :

— Իզին սիզին էֆէնտիմ , տէօվ-
լէթլէն , սաատէթլէն . . .

— Պէն պունու սայմամ եինէ
կէլիրիմ :

— Իշալլահ վագըթը իքի իտէ-
րիզ :

— Ալլահ պիլիր պու ագշամ տա-
եագ վար պիլիլիմքինտէն . . . ֆա .
գաթ օտա վագիֆէմ տէյիլ , եա-
սալը պէն գօյմատըմ քի պանա
լագըրտը իթմէնէ հագգը օլսուն .
էյ շիմտիլիք էյ վալլահ . . .

— Ուղուրլար օլսուն սէֆա կէլ-
տին . . .

— Պիզի ունութմա , արթըգ պէն
կիտէյիմ կէճէյէր հայր օլսուն
տէյէրէք գագուտան տիշարը չըբ-
տը :

Պիզիմ թուսման աղա իշին .
տէն ուզուն պիր էօֆ . . . տէ-
յէրէք գագըրը գագատը :

ՄԵՌԵԼՈՅ ԺՈՂՈՎ

(Նախորդ թիւէն)

Այս պատմութիւնը լսելով ,
տարօրինակութեանը վրայ ծի-
ծաղս չը կըցի զսպել , Ազմատէ
կըսէր ինձ :

— Ահաւասիկ ընտիր գաս մը
այն ամուսնացելոց , որք կը գտն-
գատին թէ կիներնին զիրենք չեն
սիրեր . ահա կնիքը արատասովոր
սիրոյն պատճառաւ այս մարդը
մեռեր է :

— Իրաւ է առաւել սէրն ալ վը-
նասներ ունի եղեր :

Այս միջոցին անեմագ պիրին
ձայնը լսուեցաւ որ գոչեց .

— Կաղամարիա . . .

— Ազմատէ :

— Ինչ կայ :

— Կաղամարիա ի՞նչ բռել է :

— Աղջկան անունն է :

— Կաղամարիա անուն կըլլայ :

— Անշուշտ , Մեղանիա կըլլայ
տէ Կաղամարիա ի՞նչու չըլլար :

— Ուրեմն օրիորդ . Գրիշիա միալ
գտիր գրել սկսինք :

— Պարոն կատակաբան լուէ . օ .
րիորդ . Կաղամարիան կը խօսի :

— Սէնի հանկը հէքիմ էօլտիւր-
տիւ գըլգըմ քի պէօյլէ քիւշիւք
եաշընտա պուրանա կէլտին :

— Պէնի հէքիմ էօլտիւրմէտի
արգատաշը եղածընըն գուրպա-
նըյըմ . մէքթէպտէ էօյլէ թա-
թիլինտէ օյնաեղպ թէրլէտիմ ,

սօնունտա սօղուք ալտըմ . միւ-
տէրլիս վէ միւտէրլիսէյէր պու-
նա աւլա տիգ գաթ էթմէղլէր ,

պու քէնտիմի իւշիւթմէմտէն ֆէ-
նա պիր էօքսիւրմէ կէլտի իւղէ-
րիմէ , թուլթաուղու վագըթ պօ-
ղուլուր տէրէճէնէ կէլիրիտիմ ,

բէտէրիմ տագգատընտ էն մէշ-
հուր հէքիմէրտէն պիրինի կէ-
թիրթիմ , հէքիմ էօքսիւրիւլիւն

շիտտէթիլի քէսմէք իշին պիր
կրամ սօլֆաթօ վէրտի , բէշէ-
թայր մահալլէմիգտէ պուլունան

քէօհնէ պիր էղածըտան եաբտը-
րպ կէթիրտիլէր , իլաճը եէտիմ ,
հիշ պիր թէսիր էսմէտի . Էրթէ

կիւնիւ հէքիմ կէրտի հասթայը
ղըմտա պիր ֆարգ կէօրմէտիկին-
տէն սօլֆաթօյու իքի կրամ . չը-

գարտը . եէտիմ եինէ թէսիր
լթմէտի . էրթէ կիւնիւ տէօրթ
կր մ վէրտի եինէ ֆայտա եօք .

հէքիմ աւլա տիւշիւմէյէրէք քի
օն պիր եաշընտա պիր չօճուղա
տէօրթ կրամ սօլֆաթօ նէ սէ-

պէպտէն թէսիր էթմէեօր , սէ-
քիզ կրամ սօլֆաթօ իշին պիր բէ-
շէթա եագտը պրագտը կիթտի .

բէտէրիմ բէշէթայը քէնտիսիա .

լրպ , չարշընա կիտէրքէն էգա-
ճընա պրագմաղա ունուտուր ,

վէ Պահճէ գագուսունա կէլտի-
ղինտէ հաթըրնա կէլիպ օրտա
ֆիւշիւքեան պիրատէրլէրին էճ-

գախսնէսինտէն բէշէթայը եաբ-
տըրըր , վէ իլաճըգ գալմայըմ
տէյի աճէլէ էվէ կէլտի . հալ

պու քի . մահալլէմիգտէ պու-
լունան էճգաճընըն սօլֆաթօսու ,
էսկիտէն գալմ շգուվէթի կիթ-

միշ լաճսալի պիր թօղ եուլթ
տէթա հալալի պիր թօղ եուլթ
սօլֆաթօյու եէտիղիմ կիպի զէհիւր-
լէնտիմ էօլտիւրմ :

— Պաւփօ , գոչեց Ազմատէ ,
երանելի՛ երկոտաններ . քաւ-

լիցի որ կենաց ապահովագրա-
կան ընկերութեանց բաժանորդ-
գրուիմ :

— Սակայն , յանցանքն որի՞ վե-
րագրելու է . դեղագործը կրտ-

րած սուլֆաթ ունի եղեր ծա-
խեր է . բժշկն ալ տեսնելով որ

տուած սուլֆաթը չաղդեր հե-
տգհետէ քանակութիւնն աւել-

ցուցեր է . . .

— Եւ աղջիկը թունաւորուելով
մեռեր է . . . վիւրիկ դէպք մը :

— Շագակրատութիւն պէտք չէ .
ահա ուրիշ մը պիտի խօսի :

— Միթոս , սէնի հանկը հէ-
քիմ էօլտիւրտիւ :

— Պէնի զայէթ ուստա պիր հէ-
քիմ աւլա իլաճ վէրմէքսիղին ,

մտնէվի սուրէթտէ էօլտիւրտիւ .
շէօյլէ քի , էօլմէնին նէ գատար

գօլայ շէյ օլտուղունու պիլմէտի-
կիմտէն . սաղլըղըմտա էօլլէմտէն

ֆէվգէլտէ գօրգարըտըմ . պր
իւն վարիտէմ , տէտէմին պաղը

հալէրինտէն պահս իտէրքէն՝ պի-
շարէ առամ սօն սօնու թօրնու-

նու կէօրմէտէն վէրէմտէն էօլ-
տիւ տէտի , պունուն իւղէրինէ

պէնի պիր վէսպէսէ ալտը զիրա

մալում ա վերեւ իլլեթի իշին պաթըլ պիր իթիգատ վար քի ճրնս չէքէր տէրէր . սողուն զայն յէթ ուստա պիր հէքիմէ կիթ տիմ բէնտիմի կէօսթէրտիմ , վէ տէտէմին հիքեայէսինի տախի կէշտիմ . հէքիմ պէնի սօյուն . տուրուպ սըրթըմը վէ կէօքսիւմի արիզ ու տմիք տիյնէտիքտէն սօղրա , շիմտիլիք տահա պիր չէյին եօք տէտի ֆագաթ քէնտինի զայէթ տիգ գաթըլ պագմալըսըն սօղուգտան սագընմալըսըն վէ սայիրէ կիպի նասիհաթլար վէրաի իսէ , սօրտում քի օքի շիմտիլիք վերէմէ տայիր պիր չէյիմ եօգ իսէ պու թէտպիրլէրին նէ լուղումի վար . շիմտիլիք եօգ ամա մութլագ սուրէթտէ պու հասթալըգ կէլէճէք իւզէրինէ վէ նիհայէթ վէրէմտէն էօլէճէքսին շիմտիտէն թէտպիրլի տալրանրսան պիր գաչ սէն : զիյատէ ետայրսն տէտիլի տագիգատան , ինճէ պիր էօքսիւրիւք պաշլատը պէնտէ . տայիմա քէնտիմի տիյնէմէմտէն կիւն կիւնէ զայրֆամաղա պաշլատըմ , նիհայէթ կէրչէքտէն վէրէմ եօլունու թուլթուպ ետթաղա տիւչոր օլտում , հէքիմէր ճիյէրիմին թիւքէնմէսի էօնիւնիւ ալալըմ տէյէրէք , թէքմիլ վարիտաթըմը էլիմտէն ալտըլար վէ պիր բարսըլ գալտըքտան սօղրա , թէրթիպ իթտիլէր քի արզը սըճագ պիր եէրէ եանի Մըսըր եալսօտ Ռատօսա կիտէրսէմ պէլքի էյի օլուրում . բարասըլ հիչ պիր եէրէ կիտէմէեէճէկիմտէն իքի սէնէ չէքտիքտէն սօղրա էօլտիւմ պուրսեա կէլտիմ :

—Քեզի բան մը ըսեմ լլգմտէ բժշկութեան վրայ արգէն լաւ գաղաբար մը չունէի , այժմ բուրօվին ոչինչ ըլլալուն համոզուեցայ :

(Շարանակէ)

ԳԼԹՐԻԶՄ

Գաղիացի զինուորին մէկը վերջին Դոնքինի պատերազմէն Գաղիա վերադարցաւ . ոտքին մէկը կ'օրուսած և տեղը փայտեայ ոտք մը դրած :

—Երեւելի՛ դիւցազն բացագանչեց , կատակաբանին մէկը զայն տեսնելով , քու շնորհիւ է որ Գաղիոյ մէկ օտքը Զինի մէջ է միշտ :

—Կը սխալիք պարոն ըսաւ զինուորը՝ չէ թէ Գաղիոյ , այլ իմ ոտքս է որ հօն է միշտ :

Հօնորատա խըրսըլըն պիրի , պիր թիւճճար մաղազասընա կիրպ գասայը աչմաղա չալըլըր իքէն , պիր արա արքասընա պագար քի մաղազա սահիպի ճէն . թըլմէն տուրմուշ սէյիր էտէեօր . խըրսըլ եագայը գուրթարմագ իշին ֆիրարէ պիր եօլ արամատա , մաղազա սահիպի ինկիլիգ . ֆիթուրսուզ պիր թարղ իւէ տէտի :

—Իշինէ տէվամ էթ տօսթուլմ՝ վէ պիր ան էվէլ աչ չու գասայը , Հըրսըլ թաճիւպլէ հայրէթտէ գալարագ սօրտու :

—Նի՛շին իստէյօրսընըլքի գասանըլ աչայըմ :

—Անախթարընը գայպ էթտիմ . հազըր աչըեօրսուն չիլինկիրէ վէրէճէք իւճրէթիմի սանա վէրիլիմ ճէվապ վէրտի :

Վարժապետական ըննութիւն մը :

Քննիչ—Մեռեալ լեզու ինչ ըսել է կրնա՞ք բացատրել մեզ :

Վարժապետ—Անշուշտ . մեռեալ լեզու այն լեզուին կրսուի , որ չը գործածուիլ , օրինակի համար , համար անձի մը լեզուն , մեռեալ լեզու է :

Ներկայ գտնուողներէն մինքըն-

նիշին ականջին ծռելով ըսաւ :

—Մարտականի երկսեռ վարժարանին համար հմուտ ուսուցիչ մը ուզեր էին . . .

—Զըլլար , հասկըցայ ըսածդ :

—Ի՛շու . . .

—Սըղէն հօնկէ եկած է :

Բազար կիւնիւ աղչամ իւսթիւ Պէյօղլու տօղրու եօլունտան սէր-խօշուն պիրի կէչէքքէն , ըլւզկեարըն շիտտէթինտէն զաթէն էյրէթիտէ տուրան ֆէսի եէրէ տիւչէր :

Սէրհօշ տուրուպ ֆէսինի եէրտէն գալտըրմայը տիւչիւնտիւ իսէ տէ , էյիլտիկիւնտէ մուվաղէնէսինի գայպ իտէրէք քէնտիսին տախի տիւչէճէկիւնի տէք իլէ պու նիյէթինտէն ֆարիզ կէլիպ , ֆէսինէ տօղրու պաշլատը սէյլէնմէյէ :

—Եահու , շիմտի պէն սէնի գալտըրսամ , պէնտէ տիւչէճէյիմ . սօղրա սէն պէնի դալտըրամագսըն . էյ ալէմ իւստիւմէ կիւլէճէք . օտու էյիլի մի , պէն ալէմէ մասղարա օլտաղըմա սէն օլ . էչէքիլի էտիպ պաշլատան տիւչմէյէ իտիւն , տիյէրէք , ֆէսինի պրագըր եօլունա կիտէր :

Էվէլի կիւն Գալաթատա լօգանթանըն պիրինէ եէմէք եէմէղէ կիրիպ լիսթայը օգուճաղա պաշլատըրմըլտա , պիր թագըմ ալաֆրանկա եէմէքլէր իտիլէրի եաղըլիչ իտի . ֆագաթ էն զիյատէ կէօղլիւմիւզէ իլիշէն , Սօթէլէր օլտու , եանի ույար ույմաղ հէր եէմէղի Սօթէ (1) եալմըլյար իտի . մէսէլա :

Գուզու էթի Սօթէ—Ալէա :

Գօյուն պուտու Սօթէ—Բէք էյի . Պիւֆթէք Սօթէ—Հայտէ պուտա էյի :

Ֆիլէ Սօթէ—Նէ հալ իսէ

Պէօլլէք Սօթէ—Կիւզէլ

Թալիւզ Սօթէ—Պուճա տախի բէք էյի տէտիք , ֆագաթ ար-

(1) Պիր նէվ սալցա :

գասընտան Հաշմանմը պահաթ
ֆասուլեա Սոթէ օգո՛ւմաեալմ
մը . կարսօնա տէ՛ծնիւ պ տէտիմ .

—Եահու պուրտա սիղին սիւտ .
լաճընը՞ տա Սոթէ տիր :

—Սատէ տէյիլ էֆէնտիմ շէ-
քէրլի տիր ճէվապ վէրտի :

ՊԱՀԷ ՈՐ ԳՈՂՆԱՆ

Կր լսէնք թէ Բերայի մէջ մե-
ծատուն ծերունիի մը պահծուն ,
աղէկ չը կրնալ պահելուն ձեռ-
քէն թուուցեր են . այս դէպքը
պատմական յատուկ դարձուածը-
ներ ունենալուն ստուգ տեղե-
կանալէ յետոյ փոքր ինչ պիտի
խօսինք այս մասին :

Վ Է Պ

ՀԱՅԵԼԻՆ

Ա .

Ֆլամինկօ , քսան և վեց տարեկան
մի երիտասարդ , իրիկուն մի դրօսա-
րան գնաց , ուր կը գտնուէին սքան-
չելի գեղեցկութիւն ունեցող կիներ :
Անդ գտնուող արանց մէջ պարոն
Ռօթհֆէտըր անուն տգեղ անձ մը
կար որ կանանց դէմ պաղ . խիստ և
գրեթէ անարգական ընթացք մը ու-
նէնալովն հանդերձ , կանայք յան-
չափս կը համակրէին առ նա : Ֆլա-
մինկօ կը նախանձէր այդ անձին վը-
րայ :

Կիներէն մին դաշնամուրի մը մօ-
տենալով սկսաւ զարնել : Ոմանք ու-
տնկայ էին , ոմանք ձեռք ձեռքի
տուած ուղիղ դժի մը վրայ երկնցող
սենեկին մէջ կ'երթեւեկէին ,

Պարոն Ռօթհֆէտըր ընկերացած էր
Ֆլամինկօյի , որ յոյժ տխուր կերեւէր :
Երկրորդին անհետացան այդ ըն-
դարձակ սրահին մէջ և վերստին ի
տես ելած ատեն Ռօթհֆէտըր ըսաւ
Ֆլամինկօյի .

—Որպէս կը տեսնեմ , շատ կը
պատուէք կիները :

—Այո , պատառփանեց Ֆլամինկօ :

—Արդէն ձեզ տեսած ատենս կը-
ռահեցի այդ . ձեր դիմաց վրայ այն-
պիսի խորին հալեւմալ մը կը տեսնեմ

որ երբէք տեսած չեմ այլոց դիմաց
վրայ : Բայց թուի թէ ձեր աստղն
հաշտ չէ կանանց հետ :

—Աւա՛ղ . ինչպէս ալ գուշակե-
ցիք :

Ռօթհֆէտըր սուր ու պիշ աչերով
պահ մը Ֆլամինկօյի երեսը նայելէ
ետքը , գիրքի մը մէջ կարդացածի
պէս ըսաւ .

—Դուք կանանց հետ երջանիկ պի-
տի չլինիք , մտքէ անգամ մի անցու-
նէք դոյշ :

—Ի՛նչու համար :

—Վասն չի դուք չունիք՝ զոր ինչ
սէր կը ներշնչէ կանանց :

Այս եղական արաքածներէն կա-
թոգին սիրուելու համար պէտք է
որ . . . : Այս ատեն Ռօթհֆէտըր
յանկարծ դաշնակահար տիկնոջ քով
երթալով գոչեց .

—Այդ ինչ է , օրիորդ , այդ ինչ
դէ՛ղ գարնուածք է . աչերուդ այդ
պշրանաց պատճառն ի՛նչ է : Ճշմա-
րիտ քեզ չվայելցուցի :

—Ինչ պէտք է , կրտէլք՝ յարեց
Ֆլամինկօ անհամբերութեամբ , որոյ
համար այս ընդմիջումն յոյժ անհա-
ճոյ էր :

—Չգիտեմ ինչ բանի վրայ կը խօ-
սէիք :

—Կանանց վրայ :

—Մոռցի՛ք կիները , դուք անոնց
համար չէք : Հեռի կեցիք :

—Հեռի կենա՛լ , բայց չեմ կրնար ,
չեմ ուզեր :

—Ուրեմն եկէ՛ք , քիչ մը շամբանիս
խմենք :

—Օ՛ն պիտի ԳիւնՈՎնամ , գոչեց
Ֆլամինկօ , աննշմարելի յուսահատու-
թեամբ . չգիտեմ թէ երկինք ինչու
տուած են ինձ այս սիրտ . ո՛հ , այս
սիրտ պիտի խենդեցունէ , պիտի
մեռցունէ զիս :

Ռօթհֆէտըրի դիմաց վրայ դառն
ժպիտ մ'երեւցաւ :

—Արդարեւ ըսաւ . կուզեմ միջոց
մը ցոյց տալ ձեզ . որով կարենաք
հրապուրել գեղեցիկ կիները : Բայց
կը վախճամ որ չէք կրնար

—Կը խնդրեմ , ըսէք , ո՞րպիսի
միջոց է այդ :

—Ոչ , ոչ . կը տեսնեմ որ ձեզ հետ
գործ չտեսնուիր . քեզ պէս հիւժեալ
գիւցաղանց քով ժրութիւն չգտնուիր :

—Բայց կաղաչեմ . . .

—Կինն արարչագործութեան թա-
գը չէ՞ , ինչպէս սէրը՝ կենաց , այդ-
պիսի թագ մը ձեռք ձգելու համար
անշուշտ պէտք է բան մը վտանգել .
կամ կեանքը և կամ կեանքէն աւելի
բան մը :

Ֆլամինկօ գոչեց բարկութեամբ .

—Ես ալ ահա կըրեմ պարգապէս
թէ կուղեմ . ասոր մէջ ալ կեանք մը ,
կեանքէ աւելի բան մը կայ :

—Լաւ , այդ ալ բան մ'է . դահ-
լիճն երթամք . հոն առանձին կը խօ-
սիմք :

Դահլիճն երթալով , Ռօթհֆէտըր ը-
սաւ Ֆլամինկօյի .

—Վաղը գրպանի փոխրիկ հայելի
մ'առէք , մէջը մի նայե՛ք և պահանջ-
ուած դինն առանց սակարկութեան
վնարեցէք . յետոյ դտէք տգեղ կնոջ
մը գերեզմանը և տարեմուտին կէս
գիշերուն այդ կնոջ դադաղին վրայ
դրէք հայելին : Կո՛հակնաք , առան-
ձին , մարդ տեսնելու չէ զձեզ : Եօ-
թըն օր ետք , գիշերուան նոյն ժա-
մուն դրուած տեղէն հանեցէք . ապա
բուրի կամ կատուի մը այդ հայելոյն
մէջ նայել տուէք . և ըսէք . . . (աստ
Ռօթհֆէտըր Ֆլամինկօյի ականջն ի
վար երեք բառ ըսաւ) և հայելին
բարձիւ աակ դնելով ննջեցէք : Հե-
տեւեալ առաւօտուն երբ զարթնուք
ամէն բան ի կարգին է :

—Կարգին է ըսելով ինչ կիմանաք ,
հարցուց Ֆլամինկօ :

—Երբ հայելոյն մէջ նայիք , գե-
ղեցկագոյն տիկին մը պիտի երեւի
ձեզ . եթէ տխրադէմ է և դիտէ զձեզ
հոգ մի ընէք . վերստին նայեցէ՛ք
հայելոյն մէջ , միշտեւ որ ուրիշ տի-
կին մը երեւի որ ժպտի առ ձեզ .
ահա այդ է ձեր բախտը որ նոյն . ք
ձեզ պիտի հանդիպի և դուք պիտի
ձ նշնաք զ՛ա երբ րտէ ձեզ ճներե-
ցէք , օտար կին մ'եմ :

—Ներեցէք օտար կին մ'եմ կըրկ-
նեց Ֆլամինկօ ինքնիբէն , որ թո՛ էր
թէ կ'ուզէր մտքին մէջ պահել այդ
խօսքը :

—Այդ կնոջ հետ ձեր սիրային յա-
րաբերո թիւնը դադարեցունելէ զկնի ,
երբ ուզէք վերստին նայեցէք մէջը և
փնտռեցէք ուրիշ կիներ վա՛սն զի
հայելին կը պարտաւորէ հարիւր կին ,
և ճմարիտն ըսելով ամենքն ալ գե-
ղեցիկ են :

(Ետնանալեն)

ՔԻՒԶԻՒՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

8 7 6 5 4

26 Սթանպոլսս, եկնի ճամիսէ 26.

ՄԲԷԶԱՐ ՏԻՒՔԵԱՆԼԱՐԸ

ՍԹԱՆՊՕԼ ՔԷՕՔՐԻԼ քարշարձնում — 77

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Տօղրու Կօյնա — 167

Մեղեքիւր էճցախանէ վէ սրէչար տիւքքեանլարընտա միւ
թէատաւա վէ էնվոի թէրք պաթը քիմենէվիյէ վէ էճաւ վէ մուա
լէճաթ վէ ալաքը ճէրքահիյէ, վէ ալէա ճիւս լաթթիզ իլէ չէ իք
աէն մաամուլ ալաթ ու էտէվաթ, վէ Լիսիէր ուսուլինտէ պաղ
լար, վէ Պրաննըզ վէ ինկիլիզ էճցալարը, սուֆաթօնըն էն պէւ,
ճնախ, հէրիի վ էճնէպի մաաէն սուլարը, ֆօթօլրաֆընլար ի
լիլա. թէրքիպաթը քիմենէվիյէ Պօրոօ չարապլարը, դօնեազէար
էնվոի իլիիէր, գօզուլու սապուիլար, նէֆիս բուտրա, օտըր Գօ
օնէր, սոչ սուլարը, տիւզիւնլիւքիէր, վէ սրէչարլար իլէ քիմ
եախանէլէրէ մաթսուս ճաթ գապլար վէ ալաթ ու էտէվաթ մէվ
ճուտ օրու պ, քօթտան վէ բէրաքէնտէ ֆիբուխթ օլունքըր :

Քէղովք մէկքիւր տիւրքեանկարտաւ մուայէնէի թըպպէնէ տա
նի իճրաւ օլունաւ պ, պունաւ մախսուն օտալարըր վար տըր:

Պէյօղլու Եւզախանէսի կէճէլէրի աչրդ տարր .

ԶԵՄ—ՊԻՆՏ ԻՎԷ ԷՃԿՈՎԷ ԷՍԹՈՎԱՐՈՂՐՆ ԷՆ ՎԻՇԱ ՃԻՆՍՏԷՆ ՕԼ
ՄԱՐԳԵՐԻՎ ԳՐԵՅ ԷՆՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ ՍԱԹԵՐՈՂՐՆԸ ՏՕԳԹՕՐ ԷՖԷՆ.
ՄԻԼԵՐԷՎԷ ԲԱՊԱԵԹԼՈՒ ԷՆՎԱՅԻԷ ԻՐԱՆ ՈՒ ԱՂԼԱՆ ԻՄԷՐԻԳ :

ԲՈԼ ՖՈՅԱՃԵԱՆ

ԵՒԻՔՄԷՔ ԳԱՆՏՐՈՄՏԱ ՅՕ ՆՈՒՄԵՐՕՏԱ

ԿԵՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԻԳ.

U. L. U. P. P. H. H. S. S. U. P. C.

Մէզբիւր ժողովարդաւ կէողէ վէ ճէրբաւնըդա միւթէալիդ. էնվայի ալէաթ
ու էտէվաթ մէվճոււ արբ :

[illegible]

Մ. Բօլ Ֆրայանճեան՝ Հէր նէվ սըբարըշաթ վէթամիրաթը էնվէն ֆիյաթ
իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր :

ՎԱՅՐԿԵՆԱԿԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՅՅԵՏՈՄՄԷ

Հաւագոյն քառթօնի
վրայ ամէն լեզուաւ կը
պատրաստուի իգին 100
հատը 10 դհեկն. պէտք
ունեցողները պէտք է
դիմեն Գ. Պաղտատլեան
տպարան Յակոբեան խան
Թիւ 13 Կ. Պոլիս :

ԶՕՃՈՒԿԼԱՐ ԻԶԻԻՆ

ՏԱԳԻԳԷՍԻՆՏԷ ԶԷՊԻԼԻՐ ՀԷՐ

ኒቲሂኮ

ՅՈՐՈԿԱՆՑ ԲԷՄԻՄԼԵՐԻ



Բ. ԳԱՐԱԳԱՇԵԱՆ

677 Ն. ԳՈԼԻՏ ԳԱՐՈՒԱՐՆԻՄ Ն. 677

Մէջքէւր Փօթօկրաֆիսանէտէ Փօթօկրաֆ ալաթ ու էտէ վաթը տախի ֆիրուլթ օլուըսլ , ուսուլի՝ մէճճաւնէն թարիֆ իտիիր :

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ

ԱՆՏՕՆ ՄԱՔԱԵԱՆ

ԽՄԲԱԳԻՐ Յ. ՀԱՃԵՂՆ